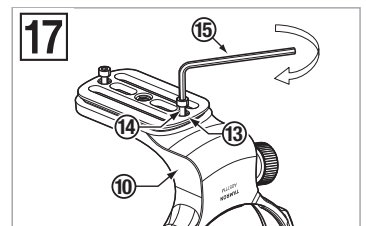
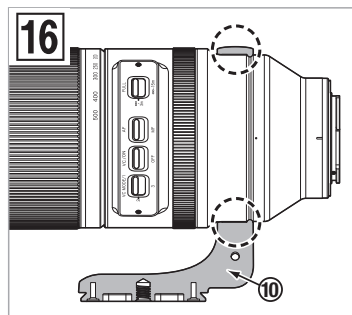
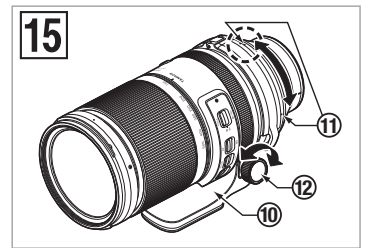
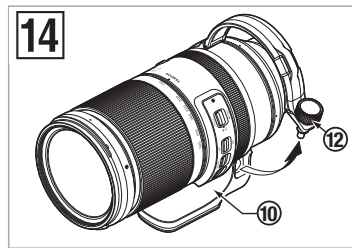
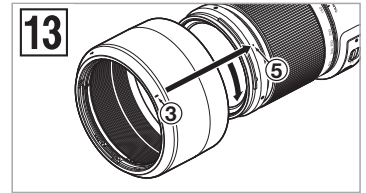
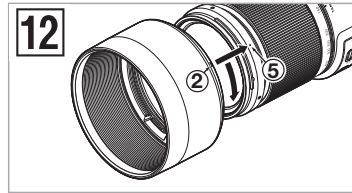
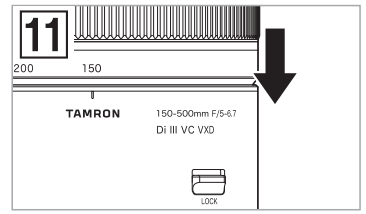
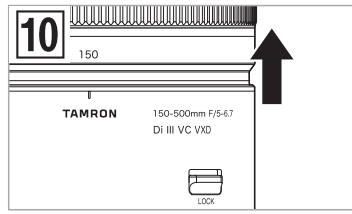
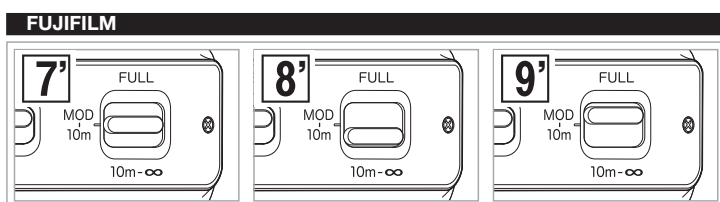
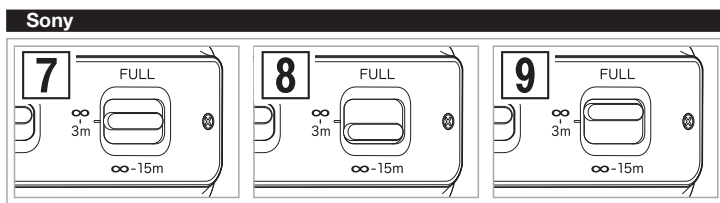
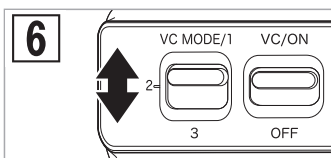
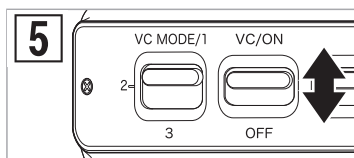
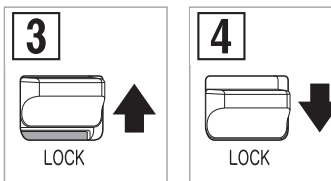
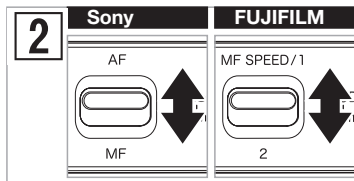
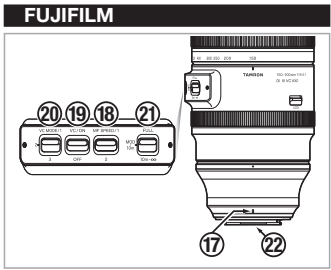
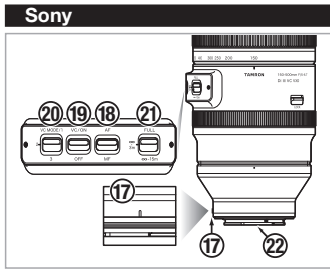
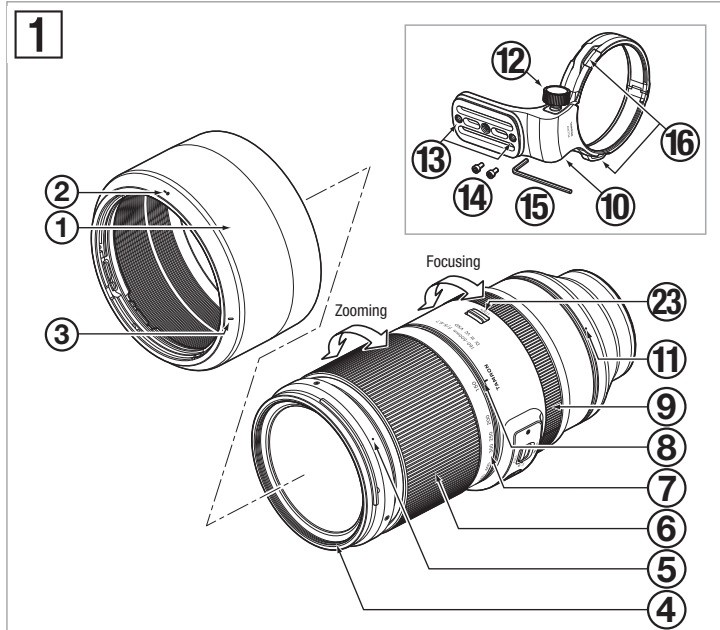


# TAMRON | Model: A057 Owner's manual

## 150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD

For Sony E  
For FUJIFILM X (APS-C)



For FUJIFILM X Mount Lens  
FreeRTOS Kernel V10.3.1  
Copyright (C) 2020 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

<http://www.FreeRTOS.org>  
<http://aws.amazon.com/freertos>

**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
\* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
\* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
\* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
\* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
\* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# PORTUGUÊS

Obrigado por comprar esta objetiva Tamron. Antes de utilizar a nova objetiva, leia atentamente este Manual do utilizador para se familiarizar com a mesma. Além disso, será importante ler o manual da câmara na qual vai instalar a objetiva.

Após ler, guarde este Manual do utilizador num local seguro.

Leia o documento "Precauções para utilização segura das objetivas Tamron" fornecido com a objetiva para as precauções detalhadas de segurança a cumprir ao utilizar as objetivas Tamron.

• Explicações sobre algumas precauções que devem ser tomadas para prevenir problemas.

• Explicações sobre algumas coisas que deve saber além das operações básicas.

## NOMES DAS PEÇAS (Veja Fig. 1)

- 1 Pára-sol da objetiva
- 2 Marca de alinhamento para montagem de pára-sol
- 3 Marca de bloqueio do pára-sol
- 4 Anel de filtro
- 5 Marca de libertação do pára-sol
- 6 Anel de zoom
- 7 Anel de distância focal
- 8 Marca de distância focal
- 9 Anel de focagem
- 10 Adaptador para tripé
- 11 Marca de adaptador para tripé
- 12 Parafuso de bloqueio do adaptador para tripé
- 13 Orifício para o parafuso de bloqueio de segurança
- 14 Parafuso de bloqueio de segurança (x2)
- 15 Chave sextavada
- 16 Orifício para correia
- 17 Marca para montagem de objetiva
- 18 Botão AF/MF (Para Sony E) / Botão MF SPEED (Para FUJIFILM X)
- 19 Botão VC (Compensação da Vibração)
- 20 Botão de modo VC
- 21 Botão do limitador de focagem
- 22 Contactos de interface objetiva-câmara
- 23 Interruptor de bloqueio do zoom na parte da objetiva de ângulo amplo

• Antes de utilizar a objetiva, retire a fita.

## PRINCIPAIS ESPECIFICAÇÕES

Modelo	A057
Distância focal	150-500 mm
Abertura máxima	F/5-6,7
Ângulo de visão (diagonal)	16°25' - 4°57' / 10°59' - 3°18' (APS-C)
Construção ótica	16/25
Distância mínima de focagem	0,6 m (Objetiva de ângulo amplo) / 1,8 m (Objetiva telescópica)
Razão máxima de amplificação	1:3,1 (Distância mínima de focagem ao utilizar a objetiva de ângulo amplo) 1:3,7 (Distância mínima de focagem ao utilizar a objetiva telescópica)
Tamanho do filtro	ø 82 mm
Comprimento	209,6 mm / Sony E, 209,9 mm / FUJIFILM X
Diâmetro máximo	ø 93 mm
Peso	1.725 g / Sony E, 1.710 g / FUJIFILM X (sem adaptador para tripé), Adaptador para tripé 155 g
Pára-sol da objetiva	HA057

• Comprimento: da ponta do elemento frontal à superfície de montagem.  
• As especificações, aparência, funcionalidade etc. estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## INSTALAR E REMOVER A OBJETIVA

Remova a tampa traseira da objetiva. Alinhe a marca para montagem da objetiva ⑦ e a marca de montagem na câmara e, de seguida, introduza a objetiva.

Rode a objetiva no sentido dos ponteiros do relógio até bloquear.

Para remover a objetiva, rode a objetiva no sentido oposto enquanto prime o botão de libertação da objetiva na câmara.

• Desligue a alimentação da câmara antes de colocar ou retirar a objetiva.

• Para mais informações, leia o manual de instruções da câmara.

## COMUTAR MODO DE FOCAGEM (Ver. Figs. 1, 2)

### ■ Para Sony E: Comutação AF/MF (Ver. Figs. 1, 2)

Para efetuar o disparo utilizando a focagem automática (AF), defina a câmara e o botão AF/MF ⑩ na objetiva para "AF". (Ver Fig. 2) (Se a objetiva estiver definida para "MF", não vai executar a focagem automática.)

Para efetuar o disparo utilizando a focagem manual (MF), defina a câmara e/ou o botão AF/MF ⑩ para "MF". Com a focagem manual, rode o anel de focagem ⑨ para obter a focagem. (Ver Figs. 1, 2)

### ■ Para FUJIFILM X: Comutação MF SPEED (Ver. Figs. 1, 2)

Quando escolhe "MANUAL FOCUS" no corpo da câmara, poderá selecionar a velocidade de resposta da focagem através do botão seletor ⑩ na objetiva.

MODE 1 Para focagem normal, velocidade de resposta média

MODE 2 Para focagem exata, velocidade de resposta mais lenta

• No modo AF, o funcionamento da focagem automática pode ser difícil, dependendo do motivo.  
• Para objetiva com adaptador Sony E, se a câmara tiver um botão de controlo AF/MF, é possível passar temporariamente para MF a partir de AF, premindo o botão de controlo AF/MF. Quando a objetiva está definida para "AF" e a câmara definida para "MF", ao premir o botão de controlo AF/MF, poderá mudar temporariamente a focagem para AF.

• Para mais informações, leia o manual de instruções da câmara.

## MECANISMO DE COMPENSAÇÃO DA VIBRAÇÃO (Ver Figs. 1, 5, 6)

Para compensar pelas vibrações, coloque o botão VC (Compensação da Vibração) ⑪ na posição ON. (Ver Fig. 5)

### ■ Comutar os modos (Ver Fig. 6)

Pode comutar os modos utilizando o botão de modo VC ⑫.

MODE 1 Modo básico de compensação da vibração

MODE 2 Modo panorâmico

MODE 3 Modo que dá prioridade ao enquadramento. Torna mais fácil manter enquadrados os motivos de movimento rápido.

\* MODE 1 e MODE 3 não suportam panorâmicas.

### • A compensação da vibração é eficiente nas condições seguintes

- Locais com fraca iluminação
- Locais onde é proibido fotografar com flash
- Locais onde o tripé não pode ser utilizado

### • As vibrações podem não ser compensadas o suficiente nas condições seguintes

- Quando é tirada uma fotografia a partir de um veículo com elevada trepidação
- Disparo durante o movimento excessivo da câmara
- Ao efetuar o disparo utilizando um tripé
- Coloque o botão VC ⑪ em OFF ao tirar fotografias com a definição de longa exposição. Caso contrário, a compensação da vibração pode causar uma avaria.

• Quando o MODE 1 ou MODE 2 é definido, a imagem no visor pode ficar imediatamente desfocada após o botão do obturador ser premido até meio. Isto deve-se aos princípios do mecanismo de compensação da vibração e não a uma avaria.

• Quando o MODE 3 é definido, a imagem no visor pode ficar desfocada mesmo sem tocar no botão do obturador caso a câmara seja ligada com o botão VC ⑪ na posição ON. Isto deve-se aos princípios do mecanismo de compensação da vibração e não a uma avaria.

• Coloque o botão VC ⑪ em OFF quando está a efetuar o disparo enquanto a câmara está fixa por algo que não a sua mão (como um tripé).

• Pode ouvir um ruído causado pela objetiva quando a câmara é desligada ou quando a objetiva é retirada da câmara. Isto não é uma avaria.

• Para mais informações, leia o manual de instruções da câmara.

## UTILIZAR O LIMITADOR DE FOCAGEM

(Ver Figs. 1, 7 - 9 para Sony E / 7 - 9 para FUJIFILM X)

Quando a focagem automática é definida, comutar o botão do limitador de focagem ⑭ pode acelerar a focagem limitando o intervalo de focagem.

### Para objetiva com adaptador Sony E

#### ■ Para limitar o intervalo de focagem automática dos motivos ao infinito a 3 m (Ver. Fig. 7)

Ajuste o botão do limitador de focagem ⑭ para "∞-3m".

#### ■ Para limitar o intervalo de focagem automática dos motivos ao infinito a 15 m (Ver. Fig. 8)

Ajuste o botão do limitador de focagem ⑭ para "∞-15m".

#### ■ Quando não utilizar o limitador de focagem (Ver. Fig. 9)

Ajuste o botão do limitador de focagem ⑭ para "FULL".

### Para objetiva com adaptador FUJIFILM X

#### ■ Para limitar o intervalo de focagem automática dos motivos de MOD\* a 10 m (Ver. Fig. 7)

Ajuste o botão do limitador de focagem ⑭ para "MOD-10m".

#### ■ Para limitar o intervalo de focagem automática dos motivos de 10 m ao infinito (Ver. Fig. 8)

Ajuste o botão do limitador de focagem ⑭ para "10m-∞".

#### ■ Quando não utilizar o limitador de focagem (Ver. Fig. 9)

Ajuste o botão do limitador de focagem ⑭ para "FULL".

\*MOD: Distância mínima de focagem

## ZOOM (Ver Fig. 1)

Rode o anel de zoom ⑥ para ajustar a distância focal (posição do zoom) para a posição pretendida.

## MECANISMO DE BLOQUEIO DO ZOOM NA PARTE DA OBJETIVA DE ÂNGULO AMPLO (Ver Figs. 1, 3, 4)

Pode bloquear o anel de zoom ⑥ a uma distância focal de 150 mm para evitar a rotação.

### ■ Ajustar o bloqueio de zoom (Ver. Fig. 3)

Alinhe 150 mm no anel de distância focal ⑦ com a marca de distância focal ⑧.

Ajuste o interruptor de bloqueio de zoom na parte da objetiva de ângulo amplo ⑬ para o lado do anel de zoom.

### ■ Libertar o bloqueio de zoom (Ver. Fig. 4)

Ajuste o interruptor de bloqueio de zoom na parte da objetiva de ângulo amplo ⑬ para o lado da câmara.

• Para aplicar zoom, liberte o zoom e, de seguida, rode o anel de zoom ⑥.

## MECANISMO DE BLOQUEIO FLEX-ZOOM (Ver. Figs. 1, 10, 11)

Este mecanismo destina-se a impedir a objetiva de aplicar inadvertidamente zoom em qualquer posição.

Rode o anel de zoom ⑥ para a posição de zoom pretendida e, de seguida, aplique o bloqueio após ter determinado a posição.

### ■ Ajustar o bloqueio de zoom (Ver. Fig. 10)

Mova o anel de zoom ⑥ para o lado do motivo até a marca branca ser visível.

### ■ Libertar o bloqueio de zoom (Ver. Fig. 11)

Mova o anel de zoom ⑥ para o lado da câmara.

• Durante atividades, tais como transportar o produto, utilize o bloqueio de zoom na parte da objetiva de ângulo amplo para evitar aplicar zoom devido ao próprio peso. (Ver. Figs. 1, 3)  
• Para aplicar zoom, liberte o bloqueio flex-zoom e, de seguida, rode o anel de zoom ⑥.  
• Tenha cuidado para não ficar com os dedos presos enquanto comuta o bloqueio flex-zoom.  
• Se a câmara não for utilizada durante um longo período de tempo, liberte o bloqueio flex-zoom antes do armazenamento.

## PÁRA-SOL DA OBJETIVA (Ver Fig. 1, 12, 13)

É fornecido de série um pára-sol da objetiva tipo baioneta ①.

Recomendamos que fotografe com o pára-sol montado corretamente, uma vez que este elimina raios de luz indesejáveis que podem afetar a fotografia.

### ■ Utilizar o pára-sol da objetiva (Ver Fig. 12)

Alinhe a marca de alinhamento para montagem de pára-sol ② do pára-sol com a marca de libertação do pára-sol ⑤ da objetiva.

Rode o pára-sol ① no sentido da seta até a marca de bloqueio do pára-sol ③ estar alinhada com a marca de libertação do pára-sol ⑤.

### ■ Guardar o pára-sol da objetiva (Ver. Fig. 13)

Pode guardar o pára-sol ① da objetiva colocando-o de forma inversa.

Alinhe a marca de bloqueio do pára-sol ③ do pára-sol com a marca de libertação do pára-sol ⑤ da objetiva.

Rode o pára-sol ① no sentido da seta até a marca de alinhamento para montagem de pára-sol ② estar alinhada com a marca de libertação do pára-sol ⑤.

• Atente que a periferia da imagem fotografada pode ficar escurecida se o pára-sol ① não estiver montado corretamente.

## ADAPTADOR PARA TRIPÉ (Ver Figs. 1, 14 - 16)

O modelo A057 é fornecido com um adaptador para tripé ⑩. Quando utiliza um tripé, bloqueie a objetiva no tripé utilizando o adaptador para tripé ⑩.

### ■ Montagem e remoção do adaptador para tripé (Ver Figs. 14, 16)

Para instalar e remover o adaptador para tripé rodando o parafuso de bloqueio do adaptador para tripé ⑫ para desapertá-lo e, depois, levantando a peça com o parafuso.

Ao instalar o adaptador para tripé ⑩, certifique-se de que a peça saliente no lado interior do adaptador para tripé é introduzida na ranhura na objetiva e, depois, fixe bem o parafuso de bloqueio do adaptador para tripé ⑫.

Se esta peça saliente não for introduzida corretamente na ranhura na objetiva ao instalar o adaptador para tripé ⑩, a objetiva pode ficar danificada ou cair.

### ■ Alterar a posição direcional da câmara (Ver. Fig. 15)

Quando altera a posição direcional da câmara, pode rodar a objetiva soltando o parafuso de bloqueio do adaptador para tripé ⑫.

Alinhe a marca do adaptador para tripé na objetiva ⑪ com a marca no adaptador para tripé ⑩.

Após determinar a posição de disparo, aperte bem o parafuso de bloqueio do adaptador para tripé ⑫.

### ■ Orifício para correia (Ver. Fig. 1)

Podem passar uma correia através destes orifícios para evitar a queda da objetiva.

Quando utilizar os orifícios para correia ⑯ do adaptador para tripé ⑩, certifique-se primeiro de que o parafuso de bloqueio do adaptador para tripé ⑫ está bem apertado e, de seguida, instale corretamente a correia. Atente que a objetiva pode cair se o adaptador para tripé ⑩ ou a correia se soltar da objetiva.

• O adaptador para tripé ⑩ A057 pode ser instalado numa plataforma de câmara ARCA-SWISS.

## PARAFUSO DE BLOQUEIO DE SEGURANÇA (Acessório para o adaptador para tripé) (Ver Figs. 1, 17)

É recomendável fixar os parafusos de bloqueio de acordo com o tipo de plataforma da câmara quando utilizar uma plataforma ou um grampo de câmara compatível com o padrão ARCA-SWISS.

### ■ Como utilizar os parafusos de bloqueio de segurança (Ver Fig. 17)

Os parafusos de bloqueio de segurança ⑭ evitam que a objetiva/câmara caiam da respetiva plataforma quando se fixa um adaptador para tripé ⑩ a uma plataforma ou um grampo de câmara compatível com o padrão ARCA-SWISS.

De acordo com a figura, utilize a chave sextavada ⑮ para apertar os parafusos de bloqueio de segurança ⑭ nos dois orifícios dos parafusos ⑬.

• Depois de fixar os parafusos de bloqueio de segurança ⑭, as cabeças dos parafusos ficam salientes na superfície inferior do adaptador para tripé ⑩ para evitar que a objetiva/câmara caia. Por este motivo, se estiver a utilizar uma plataforma ou um grampo de câmara que não seja compatível com o padrão ARCA-SWISS, não precisa de os fixar.

## PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- É utilizado um sistema de focagem interna (IF) para reduzir a distância mínima de focagem. O ângulo de visão pode ser mais amplo do que o ângulo das objetivas com outros sistemas de focagem ao fotografar a uma distância inferior a infinito.
- O pára-sol da objetiva ou o barril da objetiva pode bloquear a luz do flash. Recomenda-se que seja efetuado um disparo prévio de experimentação.
- As diferenças nos ecrãs das câmaras podem resultar na apresentação de valores diferentes dos valores de abertura máximo e mínimo nas especificações. Isto não representa um erro.
- Não toque nos contactos de interface objetiva-câmara ⑳ com os dedos. Caso contrário, pode causar uma avaria.
- Se a temperatura mudar subitamente, pode formar-se condensação e provocar avarias.
- A objetiva dianteira está coberta por um revestimento à prova de manchas. Depois de remover o pó na superfície da objetiva com um soprador ou outro meio, limpe com um pano seco.
- Nunca utilize benzeno, diluente ou outros solventes orgânicos para limpar a objetiva.
- Guarde a objetiva num sítio limpo e bem ventilado.
- Para mais informações sobre a limpeza e armazenamento da objetiva, compatibilidade com câmaras e outras informações de assistência, consulte o nosso site.  
<https://www.tamron.jp/en/support/>



### Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico nos agregados familiares. Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico usado (Aplicável na União Europeia e outros países europeus com sistemas de recolha separados)

Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser recolhido separadamente para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Se forem comprados novos produtos, este produto pode ser entregue ao distribuidor ou ao sistema de recolha de equipamento elétrico e eletrónico usado.

Ao garantir a eliminação correta deste produto, vai ajudar a evitar potenciais consequências negativas no ambiente e saúde humana que poderiam ser causadas pelo manuseamento incorreto dos resíduos deste produto ou componentes deste produto.

Se este produto for eliminado de forma ilegal, pode resultar em sanções. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete cívico local, o serviço de eliminação de lixo doméstico ou a loja onde comprou o produto.

# TAMRON

# PORTUGUÊS

## Precauções para utilização segura das objetivas Tamron

Para uma utilização segura, certifique-se de que lê as "Precauções para utilização segura das objetivas Tamron" e o manual antes de utilizar o produto.

Após ler, armazene-as num local onde possam ser facilmente acedidas, sempre que necessário. As instruções de precaução estão divididas nas duas seguintes categorias de acordo com o nível de perigo envolvido.



### AVISO

Isto indica instruções que se não forem cumpridas ou se forem efetuadas incorretamente pode resultar em morte ou ferimentos graves.

- Não olhe ou tire fotografias do sol ou outra fonte de luz forte utilizando esta objetiva ou uma câmara na qual esta objetiva está instalada. Caso contrário, pode causar perda de visão, danos na objetiva ou câmara ou incêndio.
- Não desmonte, repare ou modifique a objetiva. Isto pode danificar a objetiva ou câmara.
- Mantenha a objetiva fora do alcance das crianças. Existe um risco de ferimentos se a objetiva cair.



### PRECAUÇÃO

Isto indica instruções que se forem ignoradas ou se forem efetuadas incorretamente pode resultar em ferimentos corporais ou danos materiais.

- Não coloque a objetiva sob luz solar direta nem a deixe num local extremamente quente, como o interior de um carro. Caso contrário, pode danificar as peças internas da objetiva ou causar um incêndio.
- Instale sempre a tampa da objetiva sempre que a objetiva não é utilizada.
- Ao instalar a objetiva na câmara, certifique-se de que a objetiva está bem instalada na câmara e bem fixa. Se a objetiva não estiver bem instalada, pode ser difícil de remover ou pode cair causando danos ou ferimentos.
- Não utilizar esta objetiva para outra aplicação que não fotografia.
- Não transporte a objetiva enquanto está instalada num tripé.
- Relativamente à objetiva equipada com uma porta de ligação
  - 1) Coloque a objetiva num local estável ao personalizar a objetiva através da aplicação dedicada (TAMRON Lens Utility™). Certifique-se de que a objetiva não cai nem sofre impactos.
  - 2) Ao ligar a objetiva a um computador, utilize um cabo de ligação Tamron (vendido em separado).
  - 3) Não toque na porta de ligação com os dedos ou um objeto metálico. Além disso, evite a aderência de poeira e água na porta de ligação. Se a porta de ligação estiver suja, poderá causar problemas de ligação.
- A Tamron não será responsável por danos causados por uma falha, incêndio ou outros acidentes que possam ocorrer durante a utilização de um acessório que não os acessórios Tamron. Atente que, em caso de danos, a reparação da objetiva Tamron será cobrada uma vez que não é abrangida pela garantia.